



Phân Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em

Chương Trình Trợ Giúp Dinh Dưỡng Bổ Sung-SNAP (Tem Phiếu Thực Phẩm)

**Ở
GEORGIA**

CHƯƠNG TRÌNH TEM PHIẾU THỰC PHẨM Ở GEORGIA

CHƯƠNG TRÌNH TEM PHIẾU THỰC PHẨM LÀ GÌ?

Chương Trình Trợ Giúp Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program -SNAP), cũng còn được gọi là Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm, là một chương trình được liên bang tài trợ cung cấp phúc lợi hàng tháng cho các gia đình có lợi tức thấp để giúp trả cho chi phí thực phẩm. Chương trình cũng cung cấp sự hướng dẫn cho các gia đình có lợi tức thấp để khuyến khích sự ăn uống lành mạnh và các lối sống lành mạnh, cũng như cung cấp các cơ hội về việc làm và huấn luyện cho những người lớn độc thân không có con và các sinh hoạt tiếp ngoại để truyền bá các lợi điểm về Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm cho các gia đình và cộng đồng có lợi tức thấp.

GIA ĐÌNH LÀ GÌ?

Gia đình có thể là một người sống một mình, một gia đình, hoặc nhiều người, không có quan hệ gì với nhau sống chung và thường hay mua sắm và nấu ăn với nhau. Một số thành viên trong gia đình hoặc các cá nhân sống chung không thường mua sắm và nấu ăn với nhau không cần phải được kể vào trong gia đình. Đối với những cá nhân đó, số an sinh xã hội, tình trạng di trú và tình trạng công dân không cần phải cung cấp cho nhân viên xã hội. Quyết định về việc cá nhân có được kể hay không vào trong gia đình dựa theo các quy định của liên bang.

CÁC LOẠI DỊCH VỤ CHO NGƯỜI LÀM ĐƠN NÀO ĐƯỢC CUNG CẤP CHO GIA ĐÌNH?

Nếu quý vị có cần một thông dịch viên, giúp điền đơn, cần được thích nghi cho một tình trạng khuyết tật hoặc trợ giúp cho việc lấy thông tin để điền đơn xin cho quý vị, quý vị hãy hỏi chúng tôi hoặc gọi số 1-877-423-4746. Nếu quý vị bị lãng tai, xin gọi số Tiếp âm GA tại 1-800-255-0056. Các dịch vụ này đều miễn phí và sẽ được cung cấp cho bất cứ ai cần đến các dịch vụ này.

AI CÓ THỂ LÀM ĐƠN XIN PHÚC LỢI TEM PHIẾU THỰC PHẨM?

Bất cứ ai cũng có thể làm đơn xin tem phiếu thực phẩm. Chương trình giúp cho các gia đình nào có lợi tức và nguồn trợ giúp giới hạn. Điều này bao gồm các gia đình bị khủng hoảng tạm thời cũng như gia đình có lợi tức ở mức hoặc dưới mức nghèo khó.

QUÝ VỊ LÀM ĐƠN XIN Ở ĐÂU?

Mỗi quận đều có một văn phòng của Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em (DFCS). Ban này nhận đơn xin phúc lợi tem phiếu thực phẩm. Xem trong phần chính phủ quận hạt ở cuốn điện thoại niên giám hoặc vào trang mạng của Ban Dịch Vụ Nhân Sự Georgia (DHS) tại www.dfcs.dhr.georgia.gov/locations để tìm địa chỉ và số điện thoại của ban ngành tại địa phương của quý vị.

KHI NÀO QUÝ VỊ CÓ THỂ LÀM ĐƠN XIN?

Tất cả các văn phòng của Sở Dịch vụ Gia đình và Trẻ em đều mở cửa từ thứ hai tới thứ sáu, ngoại trừ các ngày cuối tuần và ngày lễ. Giờ làm việc thường là từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Gọi văn phòng quận địa phương của quý vị để biết giờ làm việc tại khu vực của mình. Các đơn xin trên mạng luôn có từ thứ hai tới thứ sáu, từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều trên trang mạng Georgia COMPASS tại www.compass.ga.gov.

ĐẠI DIỆN ĐƯỢC PHÉP LÀ AI?

Đại diện được phép là người mà gia đình của quý vị cho phép làm đơn xin, lấy và/hoặc sử dụng các phúc lợi tem phiếu thực phẩm thay mặt cho gia đình của quý vị vì quý vị không thể làm điều này.

QUÝ VỊ LÀM ĐƠN XIN PHÚC LỢI NHƯ THẾ NÀO?

Để làm đơn xin phúc lợi, chủ gia đình, một thành viên trong nhà, hoặc người được phép đại diện cho gia đình có thể điền đơn xin trợ giúp. Đơn xin có thể được Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em tại Quận địa phương cấp hoặc từ trang mạng của DHS. Quý vị có thể đi đến văn phòng để làm đơn xin, gọi văn phòng để yêu cầu gửi đơn xin đến địa chỉ nhà của mình, hoặc nhờ một người nào đó lấy đơn xin giùm cho quý vị. Quý vị có thể sao chép đơn xin chưa điền tìm thấy trên mạng tại: www.dfcs.dhr.georgia.gov/foodstamps. Điền vào mẫu và gửi hoặc fax hoặc đem đơn xin đến văn phòng quận tại địa phương của quý vị.

TÔI LÀM ĐƠN XIN PHÚC LỢI TRÊN MẠNG NHƯ THẾ NÀO?

Quý vị cũng có thể làm đơn xin tem phiếu thực phẩm trên mạng qua trang mạng COMPASS tại www.compass.ga.gov. COMPASS giúp cho các cá nhân làm đơn xin Tem Phiếu Thực Phẩm trên mạng. Các đương đơn lập một tài khoản trên mạng có thể kiểm tra tình trạng đơn xin của họ và cũng có thể kiểm tra khả năng hội đủ điều kiện cho các chương trình khác của DHS thông qua Công Cụ Thanh Lọc Trước của COMPASS. Ngoài ra, COMPASS giúp cho những người nhận tem phiếu thực phẩm báo cáo về các thay đổi trong các cảnh ngộ của gia đình và gia hạn phúc lợi của họ trên mạng.

KHI NÀO ĐƠN XIN ĐƯỢC COI LÀ ĐÃ CHÍNH THỨC NỘP?

Một đơn xin được coi là đã chính thức nộp khi đơn xin có tên của chủ gia đình, địa chỉ, ngày và chữ ký của chủ gia đình hoặc một thành viên khác trong gia đình và được nhận bởi ban ngành tại quận địa phương. Đơn xin có thể được nộp tận nơi, qua thư tín hoặc fax hoặc gửi trên mạng đến Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em. Đơn xin *cần được* nộp tại Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em thuộc quận địa phương của quý vị, nhưng bất cứ Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em nào cũng có thể nhận đơn xin của quý vị. Quý vị nên thử điền toàn bộ đơn xin. Điều **rất** quan trọng là quý vị cho biết số điện thoại và/hoặc địa chỉ của mình để DFCS có thể liên lạc với quý vị qua điện thoại.

ĐIỀU GÌ XẢY RA SAU KHI ĐƠN XIN ĐÃ ĐƯỢC NỘP?

Quý vị hoặc một thành viên trong gia đình (hoặc một người nào đó được phép làm đơn cho gia đình của quý vị) phải được phỏng vấn bởi một nhân viên của DFCS. Người được phỏng vấn phải biết về tình cảnh gia đình của quý vị. Cần có cuộc phỏng vấn qua điện thoại. Đối với những người già cả/bị khuyết tật hoặc những người gặp trở ngại trong việc đến tận văn phòng, cuộc phỏng vấn có thể được hoàn tất qua điện thoại, đến viếng tận nhà sau khi đã sắp xếp trước, hoặc đến tận văn phòng. Hãy liên lạc với ban ngành tại địa phương của quý vị để tìm hiểu về các cuộc phỏng vấn.

ĐIỀU GÌ XẢY RA TRONG CUỘC PHỎNG VẤN?

Nhân viên xã hội hỏi quý vị các câu về thu nhập của gia đình của quý vị, các nguồn trợ giúp, thuê nhà hoặc thế chấp, và các chi phí cho tiện ích. Một số gia đình cũng có thể được hỏi về các chi phí cho y tế, giữ trẻ và các chi phí nuôi con. Cần có bằng chứng về tình cảnh của gia đình quý vị, vì vậy nếu quý vị có thông tin nào sau đây, quý vị có thể đem theo những giấy tờ này:

- * bằng chứng về nhân dạng của quý vị
- * bằng chứng về tình trạng công dân như giấy khai sinh, hộ chiếu Hoa Kỳ, hồ sơ bệnh viện, v.v.

- * các giấy tờ di trú cho người làm đơn xin phúc lợi không phải là công dân Hoa Kỳ
- * số an sinh xã hội của những người làm đơn xin phúc lợi
- * bằng chứng về lợi tức cho mỗi thành viên trong gia đình (các cuống chi phiếu, thư trợ cấp về an sinh xã hội hoặc phân phối cho cựu quân nhân, các phúc lợi về thất nghiệp, các đóng góp của gia đình hoặc bạn bè, nuôi con, v.v.)
- * biên nhận tiền thuê tháng sau cùng hoặc sổ chi trả tiền thế chấp
- * các hoá đơn y tế cho những người từ 60 tuổi trở lên và/hoặc bị khuyết tật
- * các biên nhận giữ trẻ cho các trẻ em nào có cha mẹ đi làm, đi học, hoặc đang được đào tạo
- * có thể cần đến thông tin và bằng chứng khác tùy theo tình cảnh của quý vị.

Nếu quý vị không có tất cả các thông tin khi làm đơn xin lần đầu tiên, quý vị được cho 10 ngày kể từ ngày phỏng vấn để cung cấp các bằng chứng theo yêu cầu.

Cuộc phỏng vấn là một cuộc bàn luận chính thức và giữ kín đáo về các hoàn cảnh của gia đình. Người phỏng vấn không được chỉ thu thập và giấy phép thông tin mà phải tìm hiểu và giải quyết thông tin nào chưa được rõ ràng hoặc thiếu sót.

Nếu một cá nhân trong gia đình của quý vị không muốn trao số an sinh xã hội cho chúng tôi hoặc thông tin về tình trạng di trú hoặc công dân, cá nhân đó sẽ không hội đủ điều kiện cho phúc lợi về tem phiếu thực phẩm. Các thành viên khác trong gia đình vẫn có thể hội đủ điều kiện hưởng các phúc lợi này.

Cá nhân sẽ không bị báo lên cho Ban Nội An, Ban Dịch Vụ Công Dân và Di Trú Hoa Kỳ, chỉ vì không muốn cho biết số an sinh xã hội.

QUÝ VỊ CÓ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN KHÔNG?

QUÝ VỊ CÓ THỂ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CHO CÁC PHÚC LỢI TEM PHIẾU THỰC PHẨM NẾU:

- quý vị là một công dân của Hoa Kỳ hoặc có một số tình trạng người ngoại quốc cư trú hợp pháp
- quý vị cung cấp mọi tài liệu theo yêu cầu để làm bằng chứng về tình cảnh trong gia đình
- quý vị và/hoặc các thành viên khác trong gia đình tuân thủ theo các đòi hỏi về việc làm
- lợi tức hàng tháng của gia đình không vượt quá các mức giới hạn dựa trên số người sống trong gia đình
- tiền thuê hoặc tiền trả thế chấp, các hoá đơn tiện ích, và trong số trường hợp các chi phí về y khoa, giữ trẻ và nuôi con được xét đến trong tiến trình xác định về khả năng hội đủ điều kiện nếu bằng chứng về những chi tiêu này được cung cấp.

CẦN PHẢI MẤT BAO LÂU MỚI CÓ CÁC PHÚC LỢI?

Đơn xin phải được xử lý và phúc lợi sẽ có trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp đơn. Nếu gia đình của quý vị có ít hoặc không có lợi tức và đáp ứng các tiêu chuẩn cụ thể, đơn xin phải được xử lý và phúc lợi sẽ có trong vòng 7 ngày. Mỗi gia đình sẽ được gửi thông báo trong đó có nêu rõ gia đình hội đủ điều kiện cho phúc lợi tem phiếu thực phẩm hay không. Nếu hội đủ điều kiện, thông báo có nêu rõ số lượng phúc lợi mà gia đình sẽ nhận được và gia đình sẽ nhận được phúc lợi trong bao lâu trước khi phải làm đơn xin lại.

QUÝ VỊ SẼ NHẬN ĐƯỢC BAO NHIÊU?

Số lượng phúc lợi mà gia đình quý vị nhận được tùy thuộc vào số người trong gia đình nhận tem phiếu thực phẩm của quý vị, số lợi tức trong gia đình và số khấu trừ được dùng trong tiến trình định ngân sách. Ngày làm đơn xin có ảnh hưởng đến số lượng lợi tức mà gia đình nhận được trong tháng đầu tiên. Miễn là gia đình của quý vị vẫn còn hội đủ điều kiện, phúc lợi được cung cấp hàng tháng.

Các phúc lợi nhận được qua tài khoản EBT của quý vị có thể nhận được cho tới khi chúng được dùng hết thậm chí khi trường hợp tem phiếu thực phẩm của quý vị được đóng lại.

QUÝ VỊ CÓ THỂ LÀM GÌ NẾU NGHĨ RẰNG QUYẾT ĐỊNH CHO TRƯỜNG HỢP CỦA QUÝ VỊ LÀ KHÔNG CÔNG BẰNG?

Quý vị có quyền có một phiên điều trần công bằng nếu tin rằng quyết định thực hiện cho trường hợp của mình là không công bằng. Quý vị có thể yêu cầu có một phiên điều trần công bằng qua việc viết hoặc gọi cho ban ngành tại quận địa phương của quý vị. Quý vị nên liên lạc với ban ngành tại quận địa phương của mình trong vòng 10 ngày sau khi nhận được thông báo về khả năng hội đủ điều kiện của quý vị, nếu quý vị muốn yêu cầu có một cuộc điều trần công bằng.

PHÚC LỢI PHIẾU THỰC PHẨM ĐƯỢC CẤP CHO QUÝ VỊ NHƯ THẾ NÀO?

Phúc lợi được cấp qua việc dùng một thẻ chuyển phúc lợi bằng điện tử (EBT) và Số nhận dạng cá nhân (PIN). Nếu quý vị hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi và chưa từng được cấp phúc lợi với tư cách là chủ gia đình, thẻ EBT sẽ được gửi đến cho quý vị. Gia đình sử dụng EBT tại các tiệm được phép để mua thực phẩm.

Khi tổng số tiền mua theo phúc lợi về thực phẩm được xác định tại quầy thu ngân, quý vị quẹt thẻ EBT của mình qua một dụng cụ điểm bán hàng và bấm vào số PIN của mình. Số tiền mua hàng được trừ ra khỏi tổng số tiền quý vị được cấp hàng tháng.

PHÚC LỢI TEM PHIẾU THỰC PHẨM MUA ĐƯỢC NHỮNG GÌ?

Các phúc lợi chỉ có thể được dùng để mua thực phẩm và cây trồng hoặc hạt giống để trồng lấy thực phẩm, cho gia đình quý vị ăn. Một số các chất bổ sung về thực phẩm như Ensure có thể mua bằng phúc lợi tem phiếu thực phẩm. Nước đá, nước và thực phẩm lạnh hoặc ở nhiệt độ trong phòng, không phải là loại được làm ra để tiêu thụ trong tiệm, có thể được mua bằng phúc lợi tem phiếu thực phẩm.

CÁC PHÚC LỢI TEM PHIẾU THỰC PHẨM KHÔNG ĐƯỢC MUA NHỮNG GÌ?

Các phúc lợi tem phiếu thực phẩm không được dùng để mua các thức uống có chất cồn, thuốc điều hoặc thuốc lá, các đồ dùng trong nhà như xà bông và các sản phẩm giấy, thuốc men, thuốc vitamin, thực phẩm cho thú nuôi, hoặc bất cứ các khoản nào không phải là thực phẩm.

QUÝ VỊ CÓ THỂ DÙNG CÁC PHÚC LỢI TEM PHIẾU THỰC PHẨM Ở ĐÂU?

Các tiệm bán thực phẩm được phép bởi Cơ Quan Dịch Vụ Thực Phẩm và Dinh Dưỡng thuộc Ban Nông Nghiệp Hoa Kỳ có thể nhận các giao dịch bằng EBT để mua thực phẩm. Đa số các cửa tiệm có các bảng hiệu cho biết là phúc lợi tem phiếu thực phẩm có thể được dùng để mua thực phẩm.

CÁC PHÚC LỢI THỰC PHẨM ĐƯỢC DÙNG TRONG BAO LÂU?

Nếu hội đủ điều kiện, gia đình quý vị có thể nhận tem phiếu thực phẩm trong một tháng lên đến một năm trước khi phải làm đơn xin lại. Trong tháng cuối cùng của thời kỳ xác nhận, gia đình của quý vị sẽ nhận được một thư hẹn của DFCS. Thư này cho quý vị biết là thời kỳ xác nhận của quý vị sắp sửa chấm dứt và gia đình của quý vị phải làm đơn xin lại. Nếu quý vị trả lời cho thư này đúng lúc, các quyền lợi của quý vị

sẽ tiếp tục nếu gia đình của quý vị vẫn còn hội đủ điều kiện. Nếu quý vị không trả lời cho thư hẹn, các quyền lợi của quý vị sẽ ngưng lại.

KHI NHẬN ĐƯỢC PHÚC LỢI GIA ĐÌNH CỦA QUÝ VỊ PHẢI BÁO CÁO CÁC THAY ĐỔI NÀO?

Các Gia Đình Báo Cáo Đơn Giản – Mọi gia đình nhận tem phiếu thực phẩm ở Georgia có các đòi hỏi báo cáo đơn giản. Điều này có nghĩa là quý vị chỉ phải báo cáo về sự thay đổi khi tổng số lợi tức gộp hàng tháng vượt quá 130% mức nghèo mà liên bang quy định cho số người trong gia đình của quý vị.

Nhân viên xã hội của quý vị sẽ giải thích về yêu cầu này cho quý vị. Quý vị có thể báo cáo các thay đổi cho Trung Tâm Liên Lạc của DFCS tại số 1-877-423-4746 hoặc tại www.compass.ga.gov.

QUÝ VỊ CÓ NHỮNG TRÁCH NHIỆM GÌ?

- Quý vị phải trả lời đầy đủ cho tất cả các câu hỏi.
- Quý vị phải ký tên để xác nhận, chiếu theo hình phạt về tội nói dối, rằng tất cả các câu trả lời đều đúng sự thực.
- Quý vị phải cung cấp bằng chứng là mình hội đủ điều kiện.
- Báo cáo các thay đổi về các cảnh ngộ trong gia đình.
- Không bán, đổi chác, hoặc cho không các quyền lợi tem phiếu thực phẩm của quý vị.
- Dùng phúc lợi tem phiếu thực phẩm để mua chỉ các khoản hội đủ điều kiện.

CÁC PHẠT VÀ CHO VIỆC VI PHẠM NHỮNG ĐIỀU LUẬT LÀ GÌ?

Quý vị có thể bị mất phúc lợi hoặc phải chịu sự truy tố về hình sự nếu cố tình đưa ra thông tin gian dối.

- Không đưa thông tin gian dối hoặc dấu thông tin để nhận các phúc lợi mà gia đình của quý vị đáng lẽ không được hưởng.
- Không được dùng Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc các thẻ EBT không phải của mình và để cho một người nào khác sử dụng thẻ của quý vị.
- Không dùng các phúc lợi Thực Phẩm để mua các khoản không phải là thực phẩm như rượu hoặc thuốc lá hoặc để trả cho thẻ tín dụng.
- Không đổi chác hoặc bán Tem Phiếu Thực Phẩm hoặc các thẻ EBT cho các khoản bất hợp pháp; như súng ống, đạn dược hoặc các chất liệu đặt trong vòng kiểm soát (ma túy bất hợp pháp).

Thành viên nào trong gia đình cố tình vi phạm bất cứ điều lệ nào về tem phiếu thực phẩm đều có thể bị cấm không cho tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong một năm cho tới vĩnh viễn, bị phạt tiền lên đến \$250,000, bị phạt tù lên đến 20 năm hoặc cả hai. Người này cũng có thể chịu sự truy tố theo các luật lệ khác áp dụng của Liên Bang và Tiểu Bang. Người này cũng có thể bị cấm không được tham gia Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm thêm 18 tháng nếu toà ra lệnh.

Bất cứ thành viên nào trong gia đình cố tình vi phạm các điều lệ đều không được hưởng Tem Phiếu Thực Phẩm trong một năm cho lần vi phạm đầu, hai năm cho lần vi phạm hai, và vĩnh viễn cho lần vi phạm thứ ba.

Nếu toà án thấy rằng quý vị hoặc bất cứ người nào trong gia đình có tội về việc sử dụng hoặc nhận các phúc lợi tem phiếu thực phẩm trong một giao dịch có liên quan tới việc mua bán các chất liệu đặt trong vòng kiểm soát, quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi trong hai năm cho lần vi phạm đầu, và vĩnh viễn cho lần vi phạm thứ hai.

Nếu toà án thấy rằng quý vị hoặc bất cứ người nào trong gia đình có tội vì đã sử dụng hoặc nhận các phúc lợi trong việc giao dịch có liên quan tới buôn bán súng ống, đạn dược hoặc chất nổ, quý vị hoặc thành

viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện vĩnh viễn để tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong lần vi phạm đầu về vi phạm này.

Nếu toà án thấy rằng quý vị hoặc bất cứ người nào trong gia đình có tội trong việc buôn bán phúc lợi với số tiền gộp lại từ \$500 trở lên, quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ vĩnh viễn không hội đủ điều kiện để tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong lần vi phạm đầu của loại vi phạm này.

Nếu quý vị hoặc bất cứ thành viên nào trong gia đình được phát hiện là đã khai báo hoặc trình bày gian dối về phương diện nhân dạng (họ là ai) hoặc nơi cư trú (nơi họ sống) để nhận nhiều phúc lợi Tem Phiếu Thực Phẩm, quý vị hoặc thành viên trong gia đình đó sẽ không hội đủ điều kiện để tham gia trong Chương Trình Tem Phiếu Thực Phẩm trong một thời kỳ 10 năm.

KHI NÀO CÁC GIA ĐÌNH BẮT ĐẦU CÓ PHÚC LỢI?

Các phúc lợi được chuyển vào tài khoản EBT từ ngày 5 cho tới ngày 23 mỗi tháng. Để sử dụng các phúc lợi của mình, quý vị cần thẻ EBT và số PIN. Nếu thẻ EBT của quý vị bị thất lạc hoặc đánh cắp hoặc quý vị quên số PIN, hãy gọi đường dây trợ giúp của dịch vụ khách hàng của EBT tại số 1-888-421-3281. Thẻ bị thất lạc hoặc đánh cắp sẽ bị huỷ bỏ. Một thẻ EBT và/hoặc số PIN mới sẽ được cấp cho gia đình của quý vị. Để lấy thông tin trên mạng về tài khoản EBT của quý vị, hãy truy cập: www.ebt.acs-inc.com. Qua việc dùng số trên thẻ của quý vị và Số Nhận Dạng Cá Nhân (PIN), quý vị có thể:

- Kiểm tra số tồn khoản còn trong tài khoản hiện nay của mình
- Duyệt qua các quá trình giao dịch của quý vị
- Đổi số PIN của quý vị
- Liên lạc với Ban Dịch Vụ Khách Hàng

Quý vị phải để sẵn số thẻ của mình để tiếp cận với thông tin của mình. Nhớ giữ thẻ EBT và số PIN tại một nơi an toàn. Nếu có người nào lấy được thẻ EBT và số PIN của quý vị, người đó có thể lấy được các quyền lợi của quý vị. Các quyền lợi lấy ra khỏi tài khoản EBT của quý vị **không** được thay thế bởi DFCS.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN:

- nhận đơn xin vào ngày quý vị hỏi xin.
- được chấp nhận đơn xin khi quý vị nộp đơn này lên.
- có một người lớn làm đơn xin cho gia đình của quý vị nếu quý vị không thể đến được văn phòng tem phiếu thực phẩm.
- được phỏng vấn tận nhà hoặc qua điện thoại nếu quý vị từ 60 tuổi trở lên hoặc bị khuyết tật và không thể tìm một người nào làm đơn xin giúp cho mình.
- có được thẻ EBT và số PIN trong vòng 30 ngày kể từ ngày nộp đơn xin của quý vị, nếu hội đủ điều kiện,
- hoặc có được thẻ EBT và số PIN của quý vị trong vòng 5 ngày kể từ ngày nộp đơn xin của quý vị, nếu hội đủ điều kiện cho các dịch vụ cấp tốc.
- được đối xử công bằng bất kể đến tuổi tác, giới tính, chủng tộc, màu da, khuyết tật, tôn giáo tín ngưỡng, nguồn gốc quốc gia, hoặc niềm tin chính trị.
- có một phiên điều trần công bằng nếu quý vị không đồng ý với bất cứ hành động nào trong trường hợp của quý vị.
- xem xét hồ sơ của quý vị và các điều lệ trong chương trình.
- được thông báo trước nếu quyền lợi của quý vị giảm bớt ngưng lại do một sự thay đổi không được báo cáo lên bằng văn bản.

Phân Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em đòi hỏi là không một đương đơn hoặc người nhận dịch vụ nào của một cơ quan: căn cứ trên chủng tộc, màu da, giới tính, tuổi tác, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, liên đới chính trị, hoặc tàn phế bị loại trừ không cho tham gia trong, bị từ chối các phúc lợi về, hoặc mặt khác bị

kỳ thi trong bất cứ chương trình hoặc hoạt động nào được tiến hành hoặc hỗ trợ bởi Phân Ban. Đòi hỏi này áp dụng cho các cá nhân, các cơ sở giữ trẻ, và các cơ quan/tổ chức khác trong đó Phân Ban thực hiện các dịch vụ giới thiệu hoặc mua sắm.

Chiếu theo luật dân quyền Liên Bang và các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các cơ quan, văn phòng, và nhân viên của họ, cùng với các cơ sở có tham gia trong hoặc điều hành các chương trình của USDA đều bị cấm, không được kỳ thi dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tôn giáo tín ngưỡng, khuyết tật, tuổi, niềm tin chính trị, hoặc khiếm trách hoặc trả thù cho các hoạt động dân quyền trước đây trong bất cứ chương trình hoặc hoạt động nào được USDA tiến hành hoặc tài trợ.

Những người bị khuyết tật cần các phương tiện liên lạc thay thế cho thông tin chương trình (thí dụ, chữ nổi Braille, chữ in khổ lớn, băng ghi âm, Ngôn Ngữ Ra Dấu Hoa Kỳ, v.v...), nên liên lạc với Cơ Quan (Tiểu Bang hoặc địa phương) nơi họ đã làm đơn xin các quyền lợi. Những người bị điếc, lãng tai hoặc bị các khiếm khuyết về lời nói có thể liên lạc với USDA qua Dịch Vụ Tiếp Vận Liên Bang tại số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể hiện có bằng các ngôn ngữ không phải tiếng Anh.

Để nộp lên một than phiền về kỳ thi trong chương trình, điền vào [Mẫu Than Phiền về Kỳ Thi Trong Chương Trình của USDA](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), (AD-3027), được tìm thấy trên mạng tại: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, và tại bất cứ văn phòng nào của USDA, hoặc gửi một lá thư cho USDA và cung cấp trong thư mọi thông tin được yêu cầu trong mẫu. Để xin một bản sao của mẫu than phiền, gọi số (866) 632-9992. Nộp đơn đã điền hoặc thư của quý vị cho USDA qua:

- (1) thư: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410
- (2) fax: (202) 690-7442; hoặc
- (3) email: program.intake@usda.gov.

Cơ sở này là một hãng có cơ hội đồng đều.

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về sự kỳ thi bằng cách liên lạc với Chương Trình Dân Quyền của DFCS, Two Peachtree Street, N.W., Suite 19-248, Atlanta, Georgia 30303 hoặc gọi số (404) 657-3735 hoặc fax (404) 463-3978. Để có các dịch vụ về thiếu khả năng về Anh Ngữ và khiếm khuyết về giác quan, xin liên lạc với Chương Trình Thiếu Khả Năng về Anh Ngữ và Khiếm Khuyết về Giác Quan của DHS tại: Two Peachtree Street, N.W., Suite 29-103 N.W., Atlanta, GA 30303 hoặc gọi số (404)-657-5244 hoặc fax (404)-651-6815.

Ban Dịch Vụ Gia Đình và Trẻ Em hiện có để giúp cho các vấn đề và trả lời cho bất cứ câu hỏi nào mà quý vị có thể có về các quyền lợi Tem Phiếu Thực Phẩm của quý vị. Xin gọi số điện thoại dưới đây.

SỐ ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ 1-877-423-4746